

УДК 81

Л.А.Запеевалова, С.М. Платыгина

Уральский Федеральный университет

Екатеринбург, Россия

zapevalova.lyudmila@gmail.com

**СИНТАКСИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ,
ВЫРАЖАЮЩИЕ НЕОПРЕДЕЛЕННУЮ МНОЖЕСТВЕННОСТЬ
В АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

**[Zapevalova L.A., Platygina S.M. Syntactical constructions
expressing indefinite amount in English and Russian languages]**

The article aims at defining basic models of syntactical constructions expressing the meaning of indefinite amount in English and Russian. State of the art on the problem is given, as well as inconsistencies in interpretations of concept of indefinite amount. Reasons are given for the choice of statement as a unit of the analysis in research material. The results of the analysis of syntactical constructions, expressing indefinite amount, are presented using research material from National British Corpora and Russian language National Corpora, the conclusions about verbalisation features of the categorical meanings in the both languages are drawn, differences and similarities in the concept verbalization in English and Russian languages are stated. The conclusions are followed by outlining perspectives for future research, as well as hypothesis based on the results of the research.

Key words: indefinite amount, concept, statement, syntactic construction.

Категория количества является неотъемлемой частью списка основных онтологических категорий, поэтому она издавна представляла интерес для исследователей из разных областей наук. Категория количества опосредованно связана с другими онтологическими категориями, в первую очередь, категорией качества: в философии количественное сравнение становится возможным только после качественного познания предметов, поэтому изучение категорий качества и количества тесно взаимосвязаны.

На лексико-грамматическом уровне количество во многих языках связано с категорией числа; в английском и русском языках данная категория представлена оппозицией единственное число – множественное число. Однако оппозиция значений, репрезентирующая категорию числа как единственного числа – ‘один’, множественного – ‘большого одного’, недостаточна для исследования неопределенно большого (малого) количества в языках разного типа.

Сложность понятий единичности и множественности как ‘полюсов’ категории количества признается рядом ученых: З.Д. Попова, И.А. Стернин [14], Ю.С. Степанов [17] и др. указывают на их неоднозначные и разнообразные связи с категориями определенности/неопределенности. Неопределенная множественность представляет собой оппозицию семантических признаков ‘неопределенная единичность’ – ‘неопределенная дискретная множественность’.

Сложность исследования понятия «неопределенное количество» заключается в том, что оно находит свое выражение на разных языковых уровнях. Исследования, посвященные изучению лексических средств выражения в языке концептов «неопределенно большое количество» [9] и «неопределенно малое количество» [13] показали, что эти концепты являются многоуровневыми построениями, поэтому их изучение должно учитывать вербализацию на разных уровнях языковой системы.

На данном этапе исследования мы руководствуемся гипотезой, что концепт «неопределенное количество» имеет выражение на всех языковых уровнях. В фокусе нашего исследования именно синтаксический уровень вербализации значения неопределенной множественности, так как мы, вслед за исследователями семантического синтаксиса [2] [4], считаем, что именно на данный языковой уровень является основным для понимания и говорения, мысль впервые выражается на этом уровне, а остальные языковые уровни в той или иной мере ‘обслуживают’ синтаксический уровень.

За единицу нашего исследования мы принимаем высказывание, так как именно эта единица языка позволяет рассматривать языковые явления в функциональном аспекте. Исследователи, занимающиеся функциональной грамматикой, подчеркивают это в своих работах. «...Непосредственным предметом анализа являются функции, реализуемые в высказывании. Высказывание представляет собой минимальное единство, в пределах которого осуществляется функционирование языковых единиц в речи», – писал А.В. Бондарко [1, с. 7]. Мысль о том, что именно в рамках высказывания функционируют все основные речевые единицы, встречается и у других исследователей: «Минимальная единица анализа – высказывание, осуществляющее взаимосвязанный акт номинации/коммуникации. Единицы низших уровней языка рассматриваются как строевые, их анализ ведется с точки зрения того, какой вклад каждый элемент вносит в построение общего смысла высказывания» [18, с.

14]. Основываясь на том, что именно высказывание является минимальной единицей, позволяющей анализировать функционирование языковых единиц в речи, мы с помощью анализа высказываний, взятых в Национальном корпусе русского языка [11] и Национальном британском корпусе [24], выявим синтаксические конструкции, выражающие концепт «неопределённое количество».

В английском языке мы различаем пять основных видов конструкций, которые содержат семантический признак `неопределенная множественность`:

(1) Неопределенный квантификатор + of + ИГ (мн.ч.)

First a look at some of today's main stories in some more detail [20].

He also put some of the onus for countering terrorism back onto the public [27].

(2) Оценочный квантификатор + of + ИГ (мн.ч.)

In our daily lives, many of our systems act together to maintain health and activity [19].

All but a few of them were Jews, refugees from a Nazi state which intended to dispossess, transport and exterminate them [23].

(3) Many a + ИГ (ед.ч.)

He had brought with him a wealth of experience and he shared many a story of his love of the outdoors [27].

Cape Wrath is a good place to visit, but many a genteel tourist will think it a good place to leave [21].

(4) Название вместительности (мн.ч.) + of + ИГ (мн.ч.)

Philip looked out at the houses, some of the front gardens still had pockets of dirty snow in them [20].

There were baskets of almonds and fresh apricots, trays of red and yellow plums, lemons and oranges [25].

(5) Аппроксиматор + Числительное + ИГ (мн.ч.)

Each of these farms has only about fifty inmates, under very light surveillance by unarmed staff [25].

It took the buses nearly 15 minutes to inch through the steel gates, two hours after the day shift had been due to start [24].

Цитируемые нами примеры были взяты из Британского Национального Корпуса (БНК), представленного Информационной Службой Оксфордского Университета от лица Консорциума БНК [24].

В русском языке нами было выявлено четыре конструкции, с помощью которых в языке передаётся значение «неопределенное (большое/малое) количество:

(6) Количественное наречие + ИГ (мн.ч.; род.п.)

Здесь варят изрядное-таки пиво, но только по глупому обыкновению кладут в него мало хмелю, вина же цельного и хорошей водки нескоро найдешь» [6].

И вкусным пахнет. А можно, я чуть-чуть гостинцев попробую [10].

(7) Квантитатив + ИГ (мн.ч.; род.п.)

Семен – имя отца ее – раскрыв кошелек и увидев кучу импералов, едва не выронил его из дрожащих рук своих [7].

Это были его оценки, жалкая горстка преданных доблестных воинов в окружении трусов и предателей [12].

(8) Неопределенные местоимения + ИГ

Семьсот дворов, около пяти тысяч жителей. По местным меркам селение большое, по городским – словно один квартал [15].

При одинаковых обстоятельствах «ушли в песок» почти десять ракет [8].

(9) Предлог + Количественное числительное + ИГ (мн.ч.; род.п.)

Уже перед концертом у Володи в артистической стояли от неё цветы – корзина белых орхидей [16].

Он ответил: «Спать сколько хочешь, выпивать каждый день стакан хорошего вина и – никому не завидовать» [5].

Все единицы, составляющие категориальный концепт «неопределенное количество» связаны с понятием оценочности. То есть, категория неопределенной множественности связана со степенью проявления позиции говорящего, прагматических характеристик высказывания: присутствия или отсутствия у говорящего установки воздействия на кого-либо. В этом аспекте у описанных конструкций наблюдаются как общие закономерности, так и отличительные черты.

Конструкция (3) интересна тем, что существительное в ней грамматически стоит в форме единственного числа, но фактически передаёт значение неопределенной множественности. В выявленных конструкциях в русском языке существительное, как правило, везде выражается через множественное число.

Также каждая из конструкций отличается по степени оценочности высказывания. Например, в английском языке конструкции (2) и (3) будут обладать наибольшей субъективностью, а в русском языке конструкции (6) и (7). В конструк-

циях (5) и (9) одним из членов является числительное. Поэтому, несмотря на субъективность всех представленных способов оценки неопределенного количества, эти конструкции подразумевают наименьшую субъективность.

Аппроксиматоры и квантификаторы, а также имена числительные, пока мало изучены в их прагматическом аспекте. Поэтому выявленные нами конструкции предполагают дальнейшее изучение в рамках будущих исследований, касающихся прагматических особенностей их употребления и функционирования в русском и английском языках.

Исследованный материал также показал, что данные синтаксические конструкции со значением `неопределенная множественность` в английском и русском языках выражают прагматическую квантитативную оценку с помощью оппозиций `достаточность - недостаточность` и `много – мало`, которая определяется конкретной ситуацией. Проанализировав материалы исследования, представленные на русском и английском языках, можно сделать вывод, что способы выражения исследуемого концепта на синтаксическом уровне во многом схожи, что объясняется универсальным характером данного количественного признака в сопоставляемых языках. Изучение различий представления данного концепта на синтаксическом уровне, что является перспективой дальнейших исследований, как мы предполагаем, должно быть связано с учетом принадлежности русского языка к синтетическому морфологическому типу, а английского – к аналитическому.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Бондарко А.В.* Теория функциональной грамматики. Введение. Аспектуальность. Временная локализованность. Таксис. Л., 1987.
2. *Всеволодова М.В.* Синтаксемы и строевые категории предложения в рамках функционально-коммуникативного синтаксиса (к вопросу о предикативности, предикации и членах предложения) / Вестник Московского университета. Сер. 9. Филология. № 1. 2000.
3. *Запевалова Л.А., Комарова З. И.* Единичность как категория познания: ограниченность и безграничность: (монография) / Л.А. Запевалова, З.И. Комарова. Saarbrücken : LAP LAMBERT Academic Publishing, 2012.

4. *Золотова Г.А., Онипенко Н.К., Сидорова М.Ю.* Коммуникативная грамматика русского языка. М., 2004.
5. *Иванова Е.* Оперативник Гармаш дослужился до «Любовника» // «Финансовая Россия», 2002.
6. *Измайлов А.Е.* Бедная Маша. Русская сентиментальная повесть. М.: Изд-во МГУ, 1979.
7. *Измайлов В.В.* Ростовское озеро. Прекрасная Татьяна, живущая у подошвы Воробьевых гор // Русская сентиментальная повесть. М., 1979.
8. *Коровин В.* Правая рука мастера // «Воздушно-космическая оборона», 2003. № 1.
9. *Корюкова А.К.* Опыт исследования семантики категории неопределенно большого количества (на материале русского и английского языков) / Актуальные вопросы филологической науки XXI века: сб. статей по материалам III Всерос. науч. конф. молодых ученых (8 февр. 2013 г.): в 2 ч. Уральский федеральный ун-т. Современные лингвистические исследования. Екатеринбург, 2013. Ч. 1.
10. *Макаров Ю.* Про зайца // Мурзилка. 2001. № 2.
11. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/> (дата обращения 14 июля 2014).
12. *Павлов О.* Асистолия // Знамя. 2009. № 11–12.
13. *Платыгина С.М., Запезалова Л.А.* Репрезентация неопределенно малого количества в лексической семантике (на материале русского и английского языков) / Актуальные вопросы филологической науки XXI века: сб. статей по материалам IV Междунар. науч. конф. молодых ученых, посвященной 80-летию юбилею кафедры иностранных языков (7 февр. 2014 г.). Уральский федеральный ун-т. Екатеринбург, 2014.
14. *Попова З.Д., Стернин И.А.* Язык и национальное сознание. Вопросы теории и методологии. Воронеж: ВГУ, 2002.
15. *Руденко Б.* Рожденный летать // Наука и жизнь. 2009. № 4.
16. *Спивакова С.* Не всё. М., 2002.
17. *Степанов Ю.С.* Константы: Словарь русской культуры: 3-е изд. М.: Академический проект, 2004.

18. *Резанова З. И.* Функциональный аспект словообразования. Русское производное имя. Томск: Изд-во Томского университета, 1996.
19. *Barnes J.* A history of the world in 10 Chapters. London: Picador, 1990.
20. Belfast: Belfast Telegraph Newspapers Ltd, n.d., World affairs material.
21. *Hassall A.* Jubilee wood. Oxford: Oxford University Press, 1989.
22. *James D.* Bay of rainbows. Richmond, Surrey: Mills & Boon, 1993.
23. *Sale Richard and Oliver, Tony* Arctic odyssey: travelling Arctic Europe. Marlborough, Wilts: The Crowood Press, 1991.
24. The British National Corpus, version 3 (BNC XML Edition). 2007. Distributed by Oxford University Computing Services on behalf of the BNC Consortium. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> (дата обращения 15 августа 2014).
25. The state of prisons: 200 years on. London: Routledge & Kegan Paul plc, 1991.
26. *Wainwright A.* Wainwright in Scotland. London: Michael Joseph Ltd, 1992.
27. *Worsley J.* Taking good care. Mitcham: Age Concern England, 1989.

REFERENCES

1. *Bondarko A.V.* theory of functional grammar. Introduction. Aspectuality. Localization of Time. Taxis. L., 1987.
2. *Vsevolodova M.V.* Syntaxeme drill category and proposals within the framework of functional communicative syntax (the question of predication, and the predication of the sentence) / Bulletin of Moscow University. Series 9. Philology. № 1. 2000.
3. *Zapevalova L.A., Komarova Z.I.* Singularity as a category of knowledge: limits and limitlessness: (monograph) / L.A. Zapevalova, Z.I. Komarova. Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2012.
4. *Zolotov G.A., Onipenko N.K., Sidorova M.U.* Communicative Grammar of the Russian language. M., 2004.
5. *Ivanova E.* Operative Garmash was promoted to "Lover" // Financial Russia. 2002.
6. *Izmailov A.E.* Poor Masha. Russian sentimental novel. Moscow: Moscow University Press, 1979.

7. *Izmailov V.V.* Rostov lake. Lovely Tatiana, who lives at the foot of the Sparrow Hills // Russian sentimental novel. M., 1979.
8. *Korovin V.* The right hand of the master // Aerospace defense. 2003. N 1.
9. *Koryukova A.K.* Previous studies Semantics indefinitely large number of categories (based on the Russian and English languages) / Topical Issues of philology of the XXI century: Sat. Articles based on III All-Russia. scientific. Conf. Young Scientists (8 Feb. 2013): 2 hr . Ural Federal University Press. Modern linguistic studies. Yekaterinburg: UMC-UPI, 2013. Part 1.
10. *Makarov Yu.* About hare // Murzilka. 2001. N 2.
11. Russian National Corpus [electronic resource]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/> (date of treatment July 14, 2014).
12. *Pavlov O.* Asystole // Banner. 2009. N11-12.
13. *Platygina S.M., Zapevalova L.A.* Representation indefinitely in a small amount of lexical semantics (based on the Russian and English languages) / Topical Issues of philology of the XXI century: Sat. Articles on materials IV Internat. scientific. Conf. Young Scientists, dedicated to the 80th anniversary of the Department of Foreign Languages (7 February. 2014); Ural Federal University Press. Yekaterinburg: Ural Federal University, 2014.
14. *Popova Z.D., Sternin I.A.* Language and national consciousness. Questions of the theory and methodology. Voronezh: Voronezh State University, 2002.
15. *Rudenko B.* Born to fly // Science and Life. 2009. N 4.
16. *Spivakov S.* Not all. M: Vagirus, 2002.
17. *Stepanov Y.S.* Constants: Dictionary of Russian culture: 3rd ed. M., 2004.
18. *Rezanova Z.I.* functional aspect of word formation. Russian derivative name. Tomsk: Publishing house of Tomsk University, 1996.
19. *Barnes J.* A history of the world in 10 Chapters. London: Picador, 1990.
20. Belfast: Belfast Telegraph Newspapers Ltd, nd, World affairs material.
21. *Hassall A.* Jubilee wood. Oxford: Oxford University Press, 1989.
22. *James D.* Bay of rainbows. Richmond, Surrey: Mills & Boon, 1993.
23. Sale Richard and Oliver, Tony Arctic odyssey: travelling Arctic Europe. Marlborough, Wilts: The Crowood Press, 1991.

24. The British National Corpus, version 3 (BNC XML Edition). 2007. Distributed by Oxford University Computing Services on behalf of the BNC Consortium. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> (date Treatment August 15, 2014).
25. The state of prisons: 200 years on. London: Routledge & Kegan Paul plc, 1991.
26. *Wainwright A.* Wainwright in Scotland. London: Michael Joseph Ltd, 1992.
27. *Worsley J.* Taking good care. Mitcham: Age Concern England, 1989.

16 апреля 2015 г.
